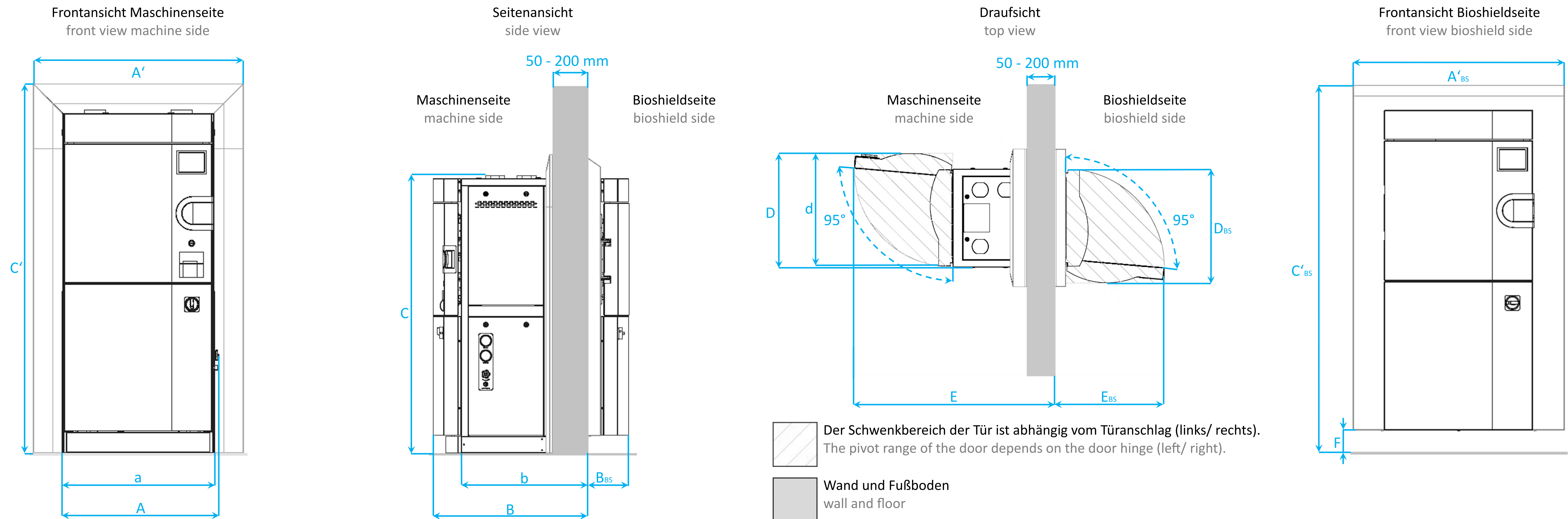


## Inhaltsverzeichnis/ contents

|                                                                |   |
|----------------------------------------------------------------|---|
| Aufstellzeichnung/<br>dimensions.....                          | 2 |
| Punkt- und Flächenlasten/<br>point and area loads.....         | 3 |
| Bereich Medienanschlüsse/<br>media connection area.....        | 4 |
| Bauseitige Medienanschlüsse/<br>on-site media connections..... | 5 |
| Einbringzeichnungen/<br>setup.....                             | 6 |
| Servicebereich/<br>service area.....                           | 8 |
| Wanddurchbruch/<br>wall breakthrough.....                      | 9 |

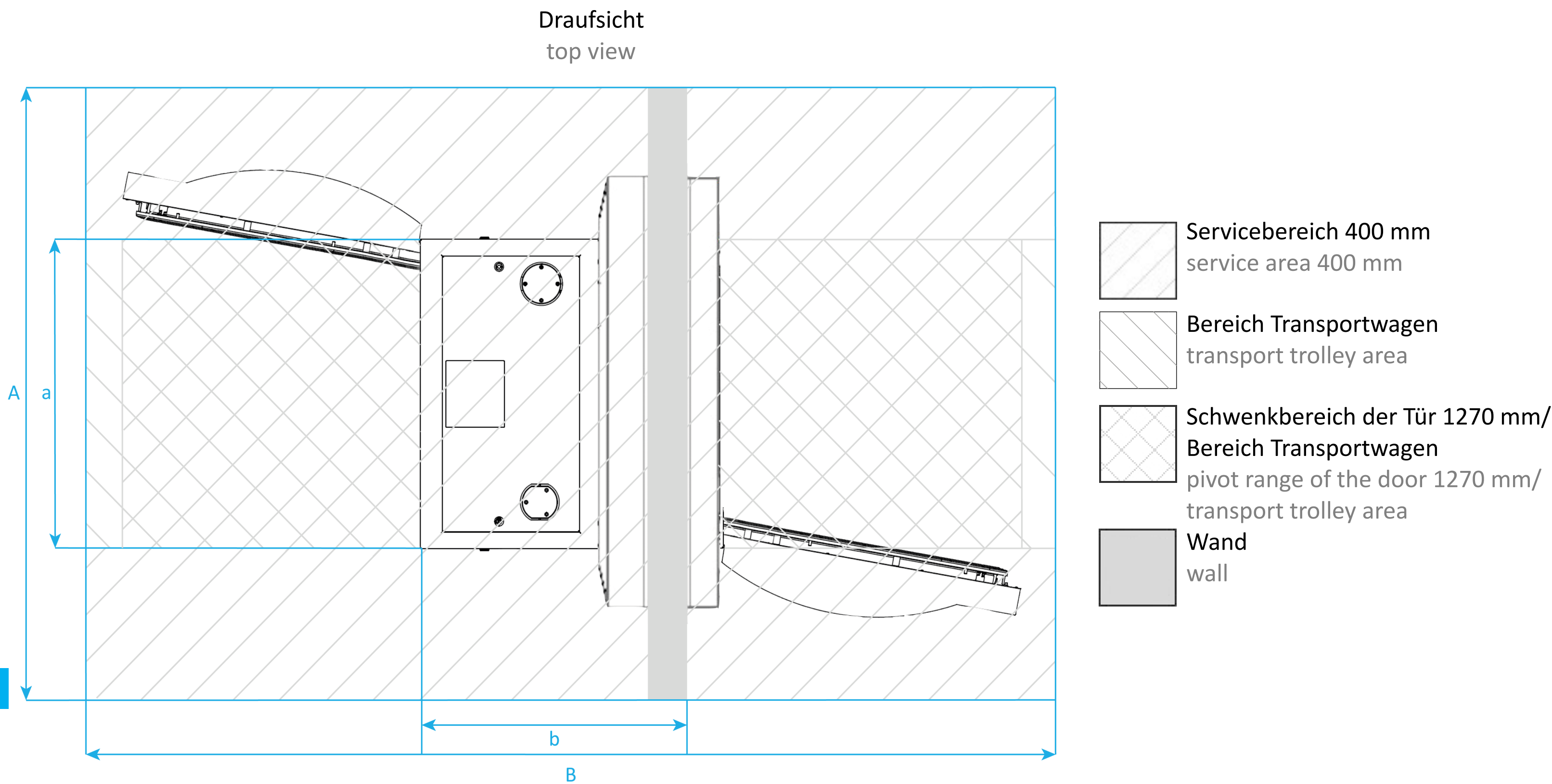


| Systec     | A<br>[mm] | a<br>[mm] | A'<br>[mm] | A' <sub>BS</sub> * <sup>1</sup><br>[mm] | B<br>[mm] | b<br>[mm] | B <sub>BS</sub><br>[mm] | C<br>[mm] | C'<br>[mm] | C' <sub>BS</sub><br>[mm] | D<br>[mm] | d<br>[mm] | D <sub>BS</sub><br>[mm] | E<br>[mm] | E <sub>BS</sub><br>[mm] | F<br>[mm] | Nettogewicht* <sup>2</sup><br>net weight* <sup>2</sup><br>[kg] | Max. Prüfgewicht* <sup>3</sup><br>max. test weight* <sup>3</sup><br>[kg] |
|------------|-----------|-----------|------------|-----------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------|-----------|------------|--------------------------|-----------|-----------|-------------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| HX-580 2D  | 1290      | 1270      | 1540       | 1540                                    | 980       | 750       | 320                     | 2030      | 2140       | 2150                     | 1500      | 1480      | 1500                    | 2020      | 1330                    | 100       | 1110                                                           | 1800                                                                     |
| HX-780 2D  | 1290      | 1270      | 1540       | 1540                                    | 1230      | 1000      | 320                     | 2030      | 2140       | 2150                     | 1500      | 1480      | 1500                    | 2270      | 1330                    | 100       | 1150                                                           | 2030                                                                     |
| HX-980 2D  | 1290      | 1270      | 1540       | 1540                                    | 1480      | 1250      | 320                     | 2030      | 2140       | 2150                     | 1500      | 1480      | 1500                    | 2520      | 1330                    | 100       | 1280                                                           | 2360                                                                     |
| HX-1180 2D | 1290      | 1270      | 1540       | 1540                                    | 1730      | 1500      | 320                     | 2030      | 2140       | 2150                     | 1500      | 1480      | 1500                    | 2770      | 1330                    | 100       | 1410                                                           | 2680                                                                     |
| HX-1380 2D | 1290      | 1270      | 1540       | 1540                                    | 1980      | 1750      | 320                     | 2030      | 2140       | 2150                     | 1500      | 1480      | 1500                    | 3020      | 1330                    | 100       | 1540                                                           | 3010                                                                     |
| HX-1580 2D | 1290      | 1270      | 1540       | 1540                                    | 2230      | 2000      | 320                     | 2030      | 2140       | 2150                     | 1500      | 1480      | 1500                    | 3270      | 1330                    | 100       | 1670                                                           | 3330                                                                     |

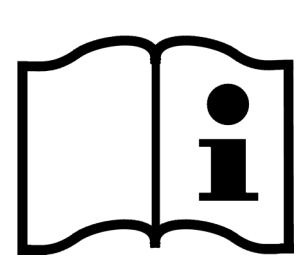
\*1 BS – Bioshieldseite  
BS – bioshield side

\*2 Nettogewicht: Gewicht mit Sonderoptionen – kann je nach Ausstattung abweichen!  
Net weight: weight with custom options – may vary depending on equipment!

\*3 Maximales Prüfgewicht: Nettogewicht + Sterilisierkammer komplett mit Wasser gefüllt  
Maximum test weight: net weight + chamber completely filled with water



Hinweis/ notice



Die aufgeführten Lasten dienen als unterstützende Angaben, die den Betreiber nicht von einer fachkundigen Überprüfung entbinden. Die Fa. Systec übernimmt keine Haftung.  
The loads listed serve as supporting data which do not release the operator from a professional inspection. Systec does not assume any liability.

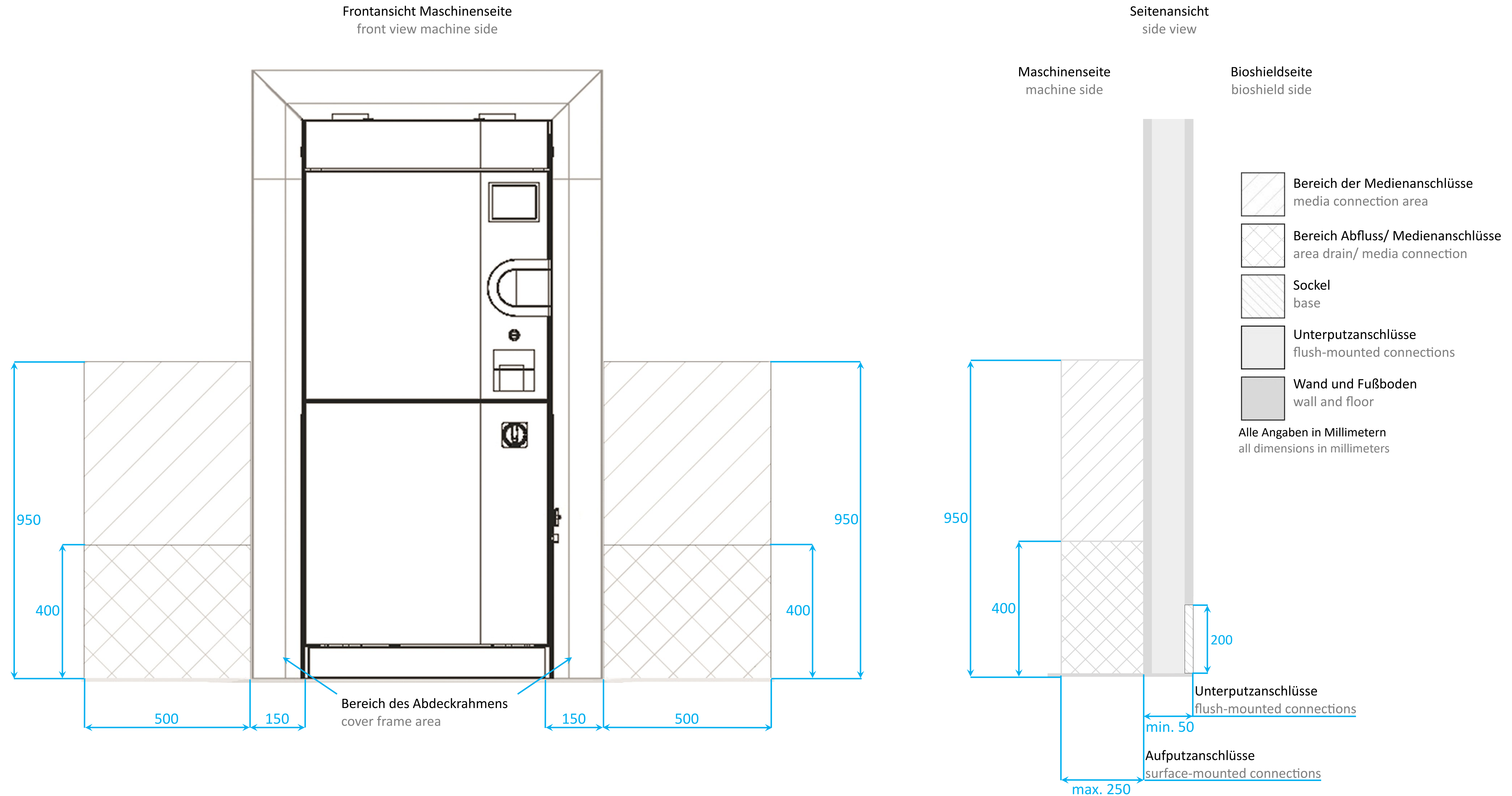
| Systec     | A<br>[mm] | B<br>[mm] | a<br>[mm] | b<br>[mm] | <div> <div> Nettogewicht*<sup>1</sup><br/>net weight*<sup>1</sup> </div> <div>[kg]</div> </div> | <div> <div>Flächenlast<br/>area load</div> <div>[kg/m²]</div> </div> | <div> <div>Punktlast*<sup>4</sup><br/>point load*<sup>4</sup></div> <div>[N/mm²]</div> </div> |
|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| HX-580 2D  | 2070      | 3350      | 1270      | 750       | 1110                                                                                            | 220* <sup>2</sup>                                                    | 0,55                                                                                          |
| HX-780 2D  | 2070      | 3600      | 1270      | 1000      | 1150                                                                                            | 210* <sup>2</sup>                                                    | 0,56                                                                                          |
| HX-980 2D  | 2070      | 3850      | 1270      | 1250      | 1280                                                                                            | 250* <sup>3</sup>                                                    | 0,63                                                                                          |
| HX-1180 2D | 2070      | 4100      | 1270      | 1500      | 1410                                                                                            | 250* <sup>3</sup>                                                    | 0,69                                                                                          |
| HX-1380 2D | 2070      | 4350      | 1270      | 1750      | 1540                                                                                            | 250* <sup>3</sup>                                                    | 0,75                                                                                          |
| HX-1580 2D | 2070      | 4600      | 1270      | 2000      | 1670                                                                                            | 250* <sup>3</sup>                                                    | 0,82                                                                                          |

\*<sup>1</sup>
Nettogewicht: Gewicht mit Sonderoptionen – kann je nach Ausstattung abweichen!  
Net weight: weight with custom options – may vary depending on equipment!

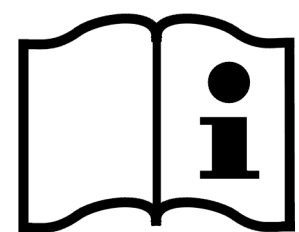
\*<sup>2</sup>
Flächenlast bezogen auf die Aufstellfläche (A x B) inkl. Transportwagen von 60 kg und einer Maximalbeladung von 300 kg  
Area load related to the assembly space (A x B) incl. transport trolley 60 kg and with maximum load 300 kg

\*<sup>3</sup>
Flächenlast bezogen auf die Aufstellfläche (A x B) inkl. Transportwagen von 60 kg und einer Maximalbeladung von 600 kg  
Area load related to the assembly space (A x B) incl. transport trolley 60 kg and with maximum load 600 kg

\*<sup>4</sup>
Punktlast pro Standfuß bei 5027 mm² (4 Stück, Ø 80 mm)  
Point load of one foot at 5027 mm² (4 pieces, Ø 80 mm)



**Hinweis/ notice**



- Befinden sich vorhandene Absperrventile und Medienanschlüsse nicht in den hier dargestellten Bereichen, bedarf es einer Absprache mit der Systec GmbH & Co. KG bei Auftragsvergabe!  
If existing shut-off valves and media connections are not located in the areas shown here, this must be discussed with Systec GmbH & Co. KG when the order is placed!
- Die gerätespezifischen bauseitigen Medienanschlüsse werden im Systec Anschlussdatenblatt festgehalten. Diese stimmen Sie bitte mit Ihrem Vertriebspartner ab.  
The device-specific on-site media connections are documented in the Systec connection data sheet. Please coordinate these with your sales partner.

| Bezeichnung/ description                                                                        | Größe/ port size |                                                                            | Anschlüsse* <sup>1</sup> / connections* <sup>1</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Abfluss/ drain                                                                                  | 1"               | AG oder Schlauchtülle DN 25-Schlauch/ male thread or DN 25 hose connection | S                                                    |
| VE-Wasser/ demineralized water                                                                  | ¾"               | Außengewinde (AG)/ male thread                                             | S                                                    |
| Rohwasser/ Vorlauf* <sup>2</sup> / tap water/ forerun* <sup>2</sup>                             | ¾"               | AG/ male thread                                                            | S                                                    |
| Druckluft/ compressed air                                                                       |                  | DN 7,2 mm                                                                  | S                                                    |
| Rücklauf/ return run                                                                            | ¾"               | AG/ male thread                                                            | S                                                    |
| Anschluss Sicherheitsventil Sterilisierkammer/ emergency drain safety valve sterilizing chamber | 1"               | AG/ male thread                                                            | O                                                    |
| Anschluss Sicherheitsventil Dampfgenerator/ emergency drain safety valve steam generator        | 1"               | AG/ male thread                                                            | O                                                    |
| Fremddampf/ auxiliary steam                                                                     | 1"               | AG, konisch dichtend/ male thread, conical sealing                         | O                                                    |
| Spannungsversorgung/ power supply                                                               |                  | siehe Tabelle unten / see table below                                      | S                                                    |
| Netzwerkanschluss/ network connection                                                           |                  | RJ 45                                                                      | S                                                    |

| Heizleistung/ heat output   | Spannungsversorgung* <sup>3</sup> / voltage supply* <sup>3</sup> | Stromstärke/ current           |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Standard/ standard          | 3 x 400 V + N + PE                                               | 63 A CEE                       |
|                             | 3 x 208 V + PE                                                   | nicht verfügbar/ not available |
| Fremddampf/ auxiliary steam | 3 x 400 V + N + PE                                               | 16 A CEE                       |
|                             | 3 x 208 V + PE                                                   | 16 A                           |

\*<sup>1</sup>

standard (S)/ optional (O)  
standard (S)/ optional (O)

\*<sup>2</sup>

falls bauseitiger Kühlkreislauf vorhanden. Die Einstellung des bauseitigen Kühlkreislaufs wird bei Inbetriebnahme durch den Servicetechniker vorgenommen.  
if on-site cooling circuit is available. The adjustment of the on-site cooling circuit is conducted by the service technician during commissioning.

\*<sup>3</sup>

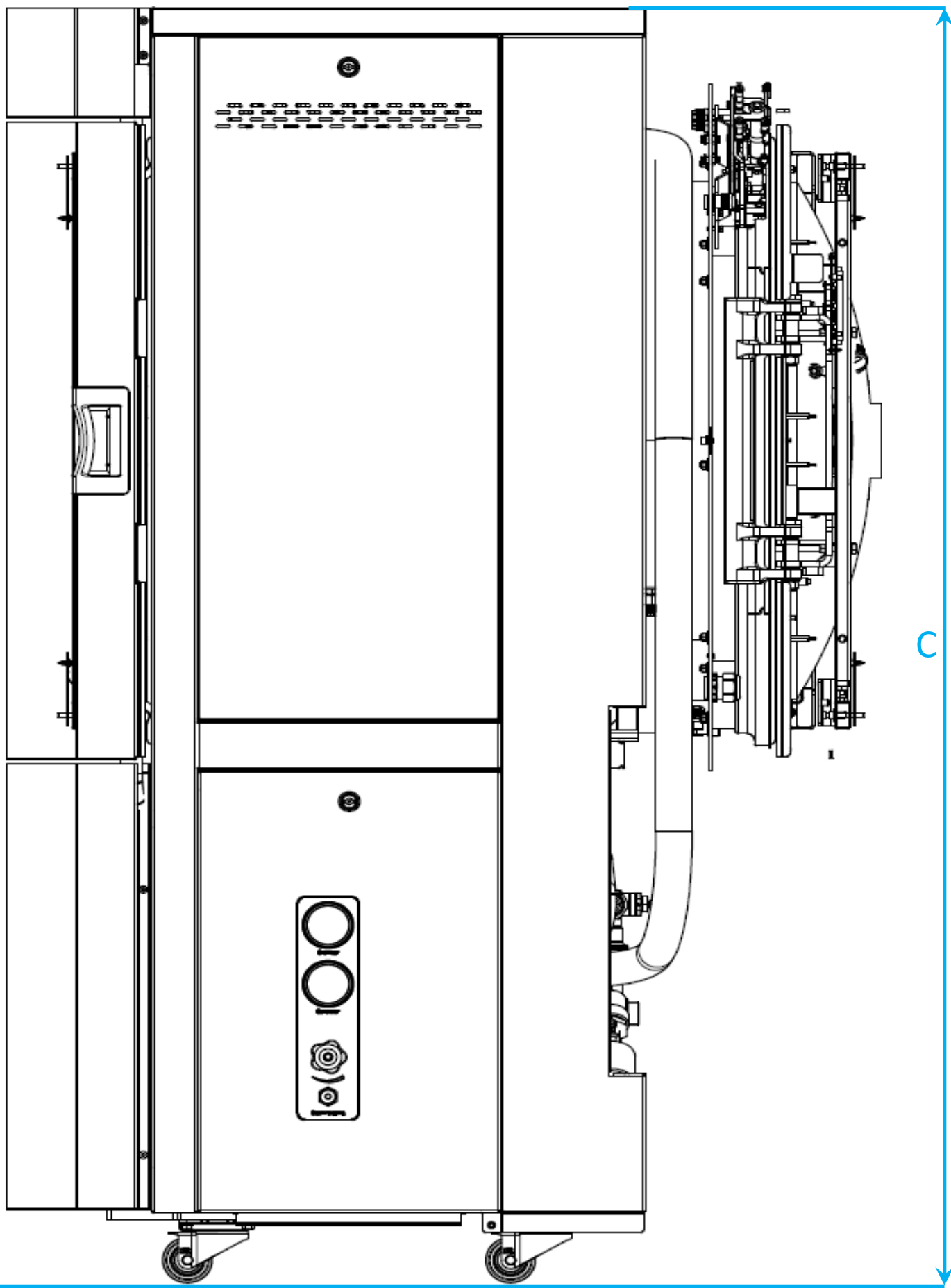
Änderung der Spannungsversorgung oder einphasiger Betrieb auf Anfrage möglich!  
voltage change or single-phase operation available on request!

Einbringzeichnung Systec HX-580 2D bis Systec HX-1580 2D (DN1000)

SETUP SYSTEC HX-580 2D TO SYSTEC HX-1580 2D (DN1000)

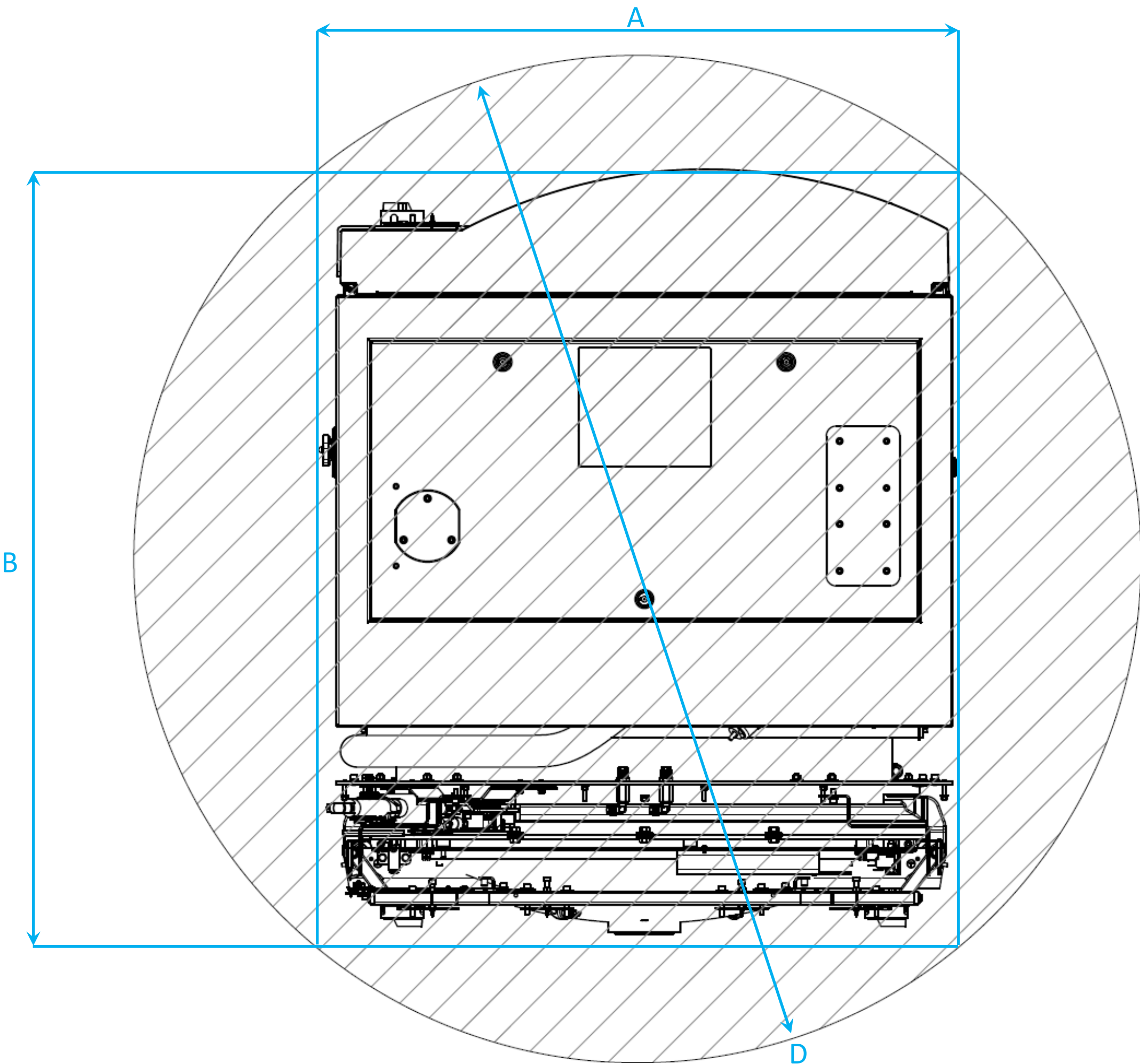
Seitenansicht

side view



Draufsicht

top view



| Systec     | A<br>[mm] | B <sup>*1</sup><br>[mm] | b <sup>*2</sup><br>[mm] | C<br>[mm] | D <sup>*1</sup><br>[mm] | d <sup>*2</sup><br>[mm] |
|------------|-----------|-------------------------|-------------------------|-----------|-------------------------|-------------------------|
| HX-580 2D  | 1290      | 1290                    | 1080                    | 2030      | 1840                    | 1670                    |
| HX-780 2D  | 1290      | 1540                    | 1330                    | 2030      | 2020                    | 1840                    |
| HX-980 2D  | 1290      | 1790                    | 1580                    | 2030      | 2220                    | 2020                    |
| HX-1180 2D | 1290      | 2040                    | 1830                    | 2030      | 2430                    | 2220                    |
| HX-1380 2D | 1290      | 2290                    | 2080                    | 2030      | 2640                    | 2430                    |
| HX-1580 2D | 1290      | 2540                    | 2330                    | 2030      | 2860                    | 2640                    |

\*1

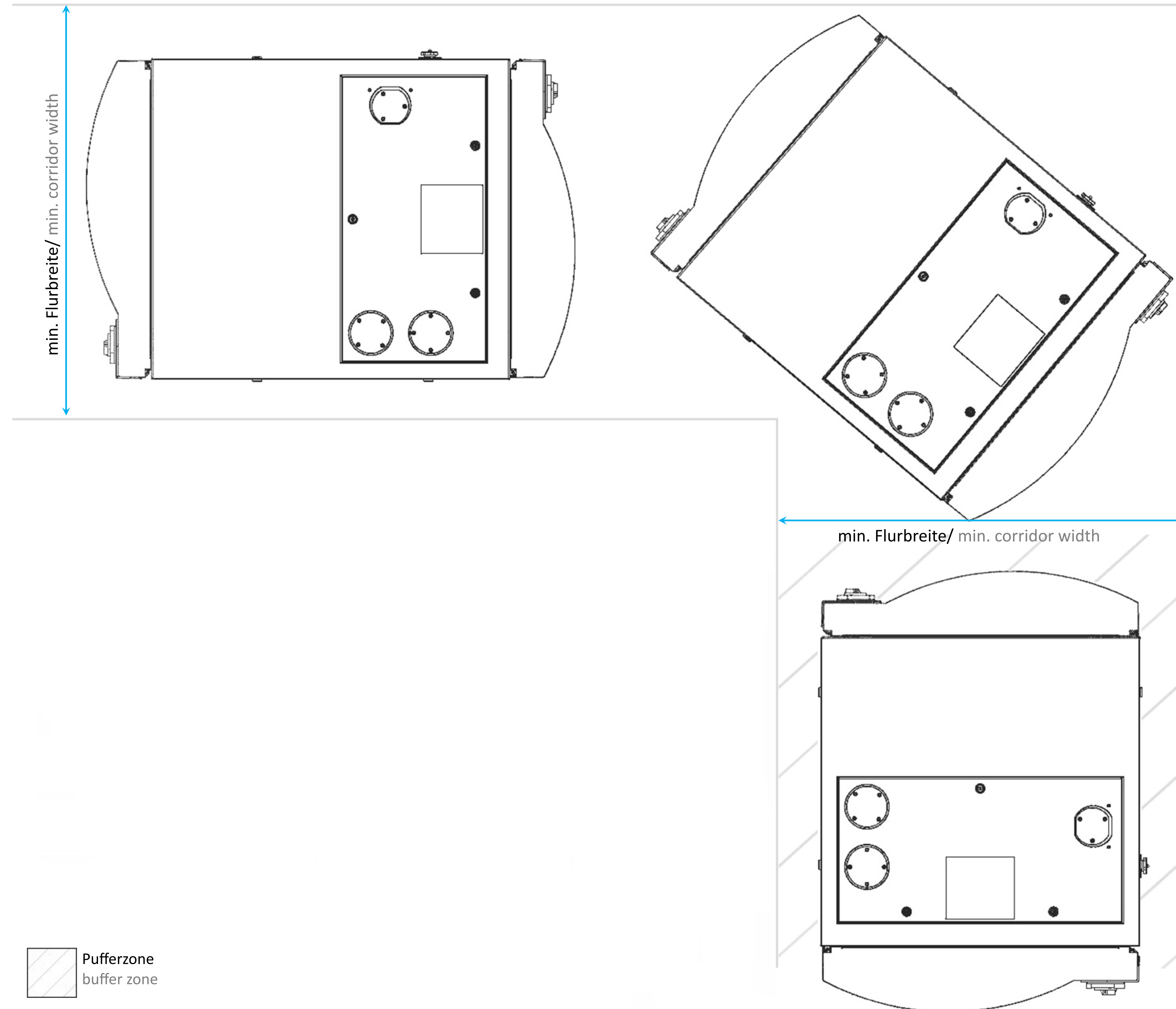
Maß mit Türverkleidung der Maschinenseite

dimension with door panel on machine side

\*2

Maß ohne Türverkleidung der Maschinenseite und ohne Option Radialventilator

dimension without door panel on machine side and without radial fan option

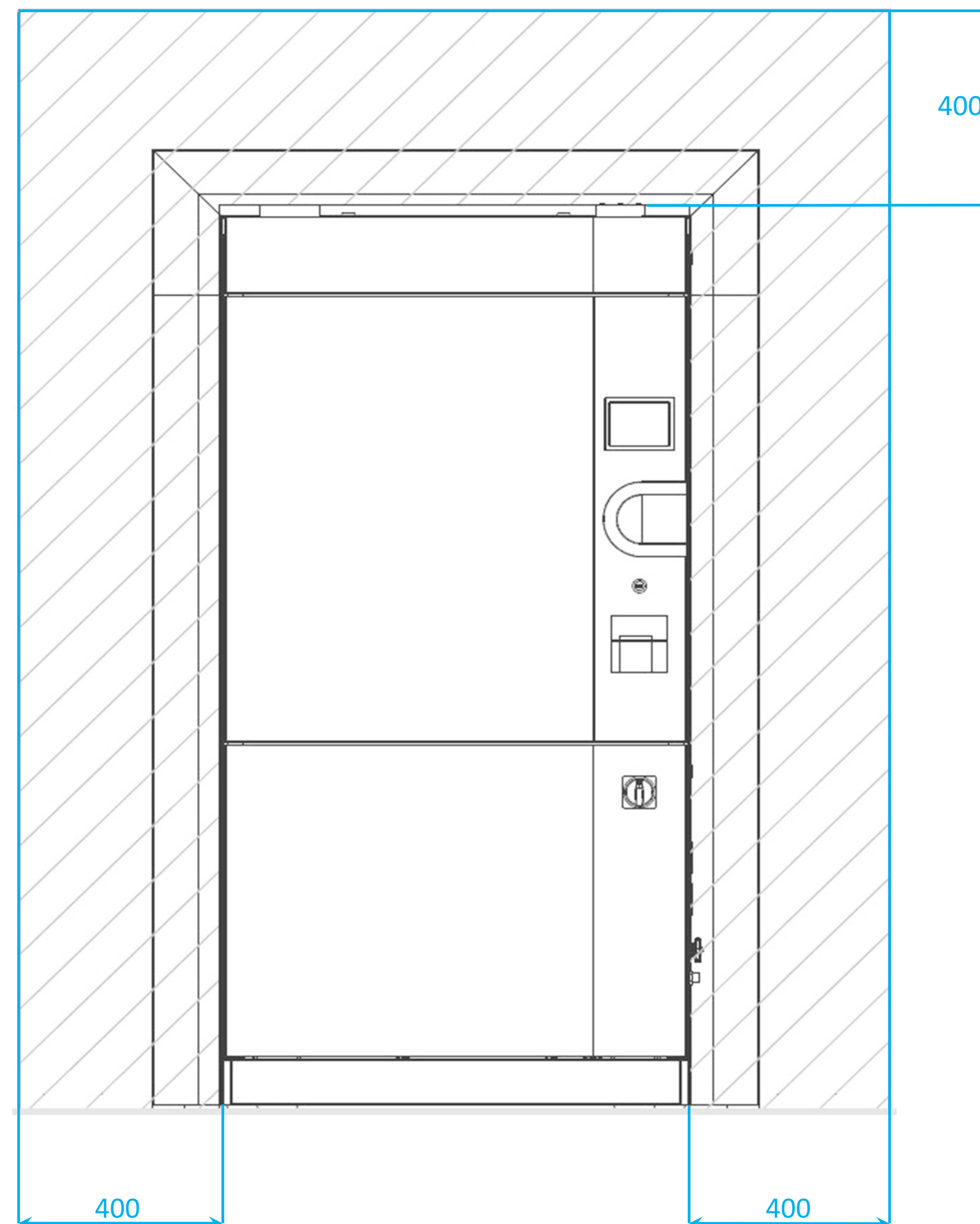


| Systec     | min. Flurbreite* <sup>1</sup><br>min. corridor width* <sup>1</sup><br>[mm] | min. Flurbreite* <sup>2</sup><br>min. corridor width* <sup>2</sup><br>[mm] |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| HX-580 2D  | 1380                                                                       | 1590                                                                       |
| HX-780 2D  | 1470                                                                       | 1680                                                                       |
| HX-980 2D  | 1550                                                                       | 1770                                                                       |
| HX-1180 2D | 1640                                                                       | 1850                                                                       |
| HX-1380 2D | 1730                                                                       | 1940                                                                       |
| HX-1580 2D | 1820                                                                       | 2030                                                                       |

\*1 Exaktes Maß ohne Pufferzone  
exact dimension without buffer zone

\*2 Exaktes Maß mit 100 mm Pufferzone umlaufend  
exact dimension with 100 mm buffer zone surrounding

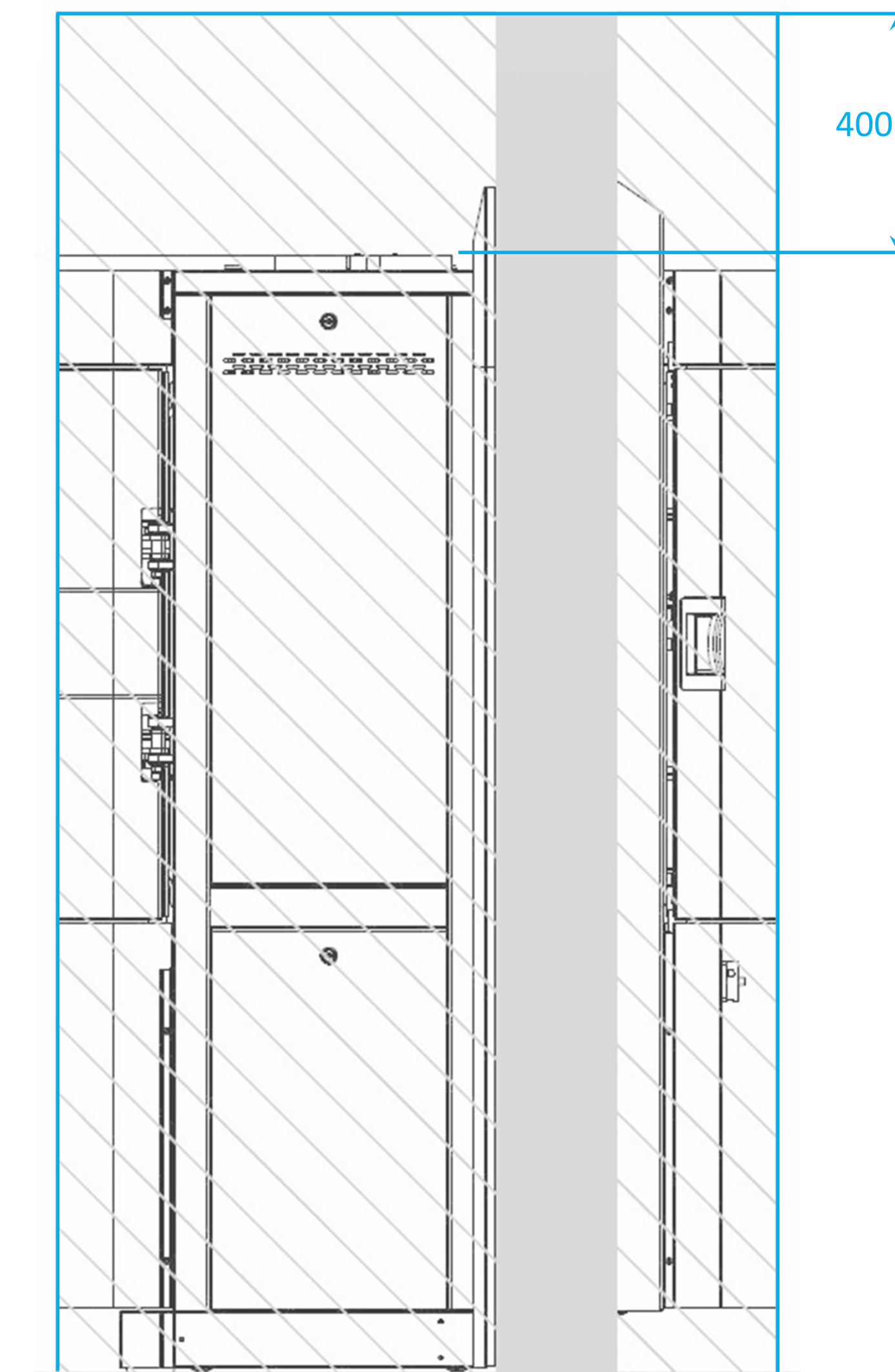
Frontansicht Maschinenseite und Bioshieldseite  
front view machine and bioshield side



Seitenansicht  
side view

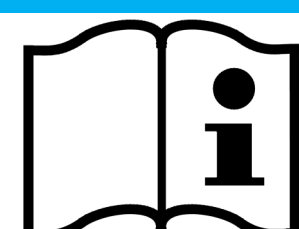
Maschinenseite  
machine side

Bioshieldseite  
bioshield side



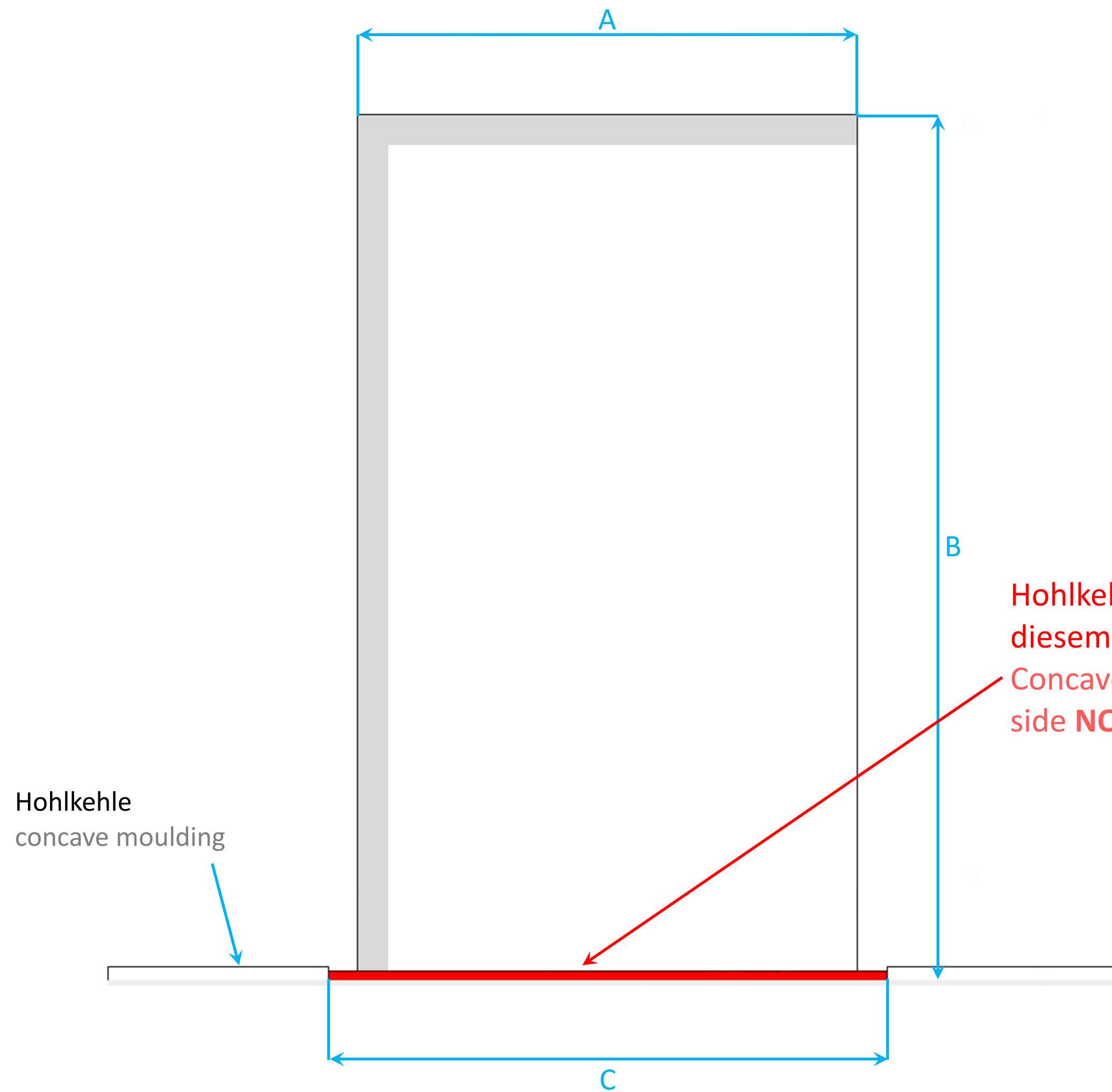
 Servicebereich  
service area  
 Wand und Fußboden  
wall and floor  
 Alle Angaben in Millimetern  
all dimensions in millimeters

**Hinweis/ notice**

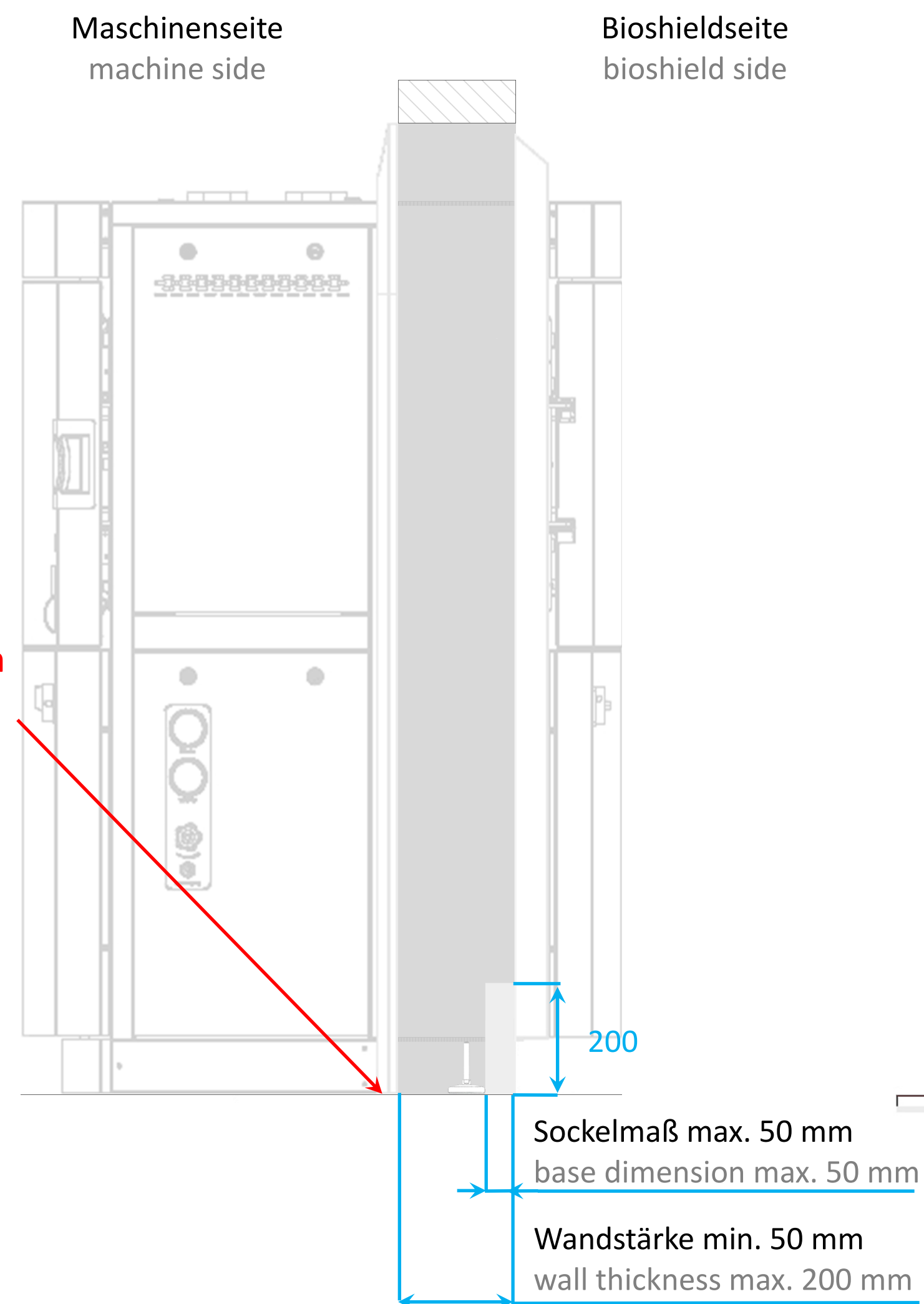


Der benötigte Servicebereich links, rechts und oberhalb des Geräts beträgt für die Instandhaltung und Reparatur mindestens 400 mm. Änderungen sind auf Anfrage möglich!  
The required service area on the left, right and above the unit is at least 400 mm for maintenance and repair. Modifications are possible on request!

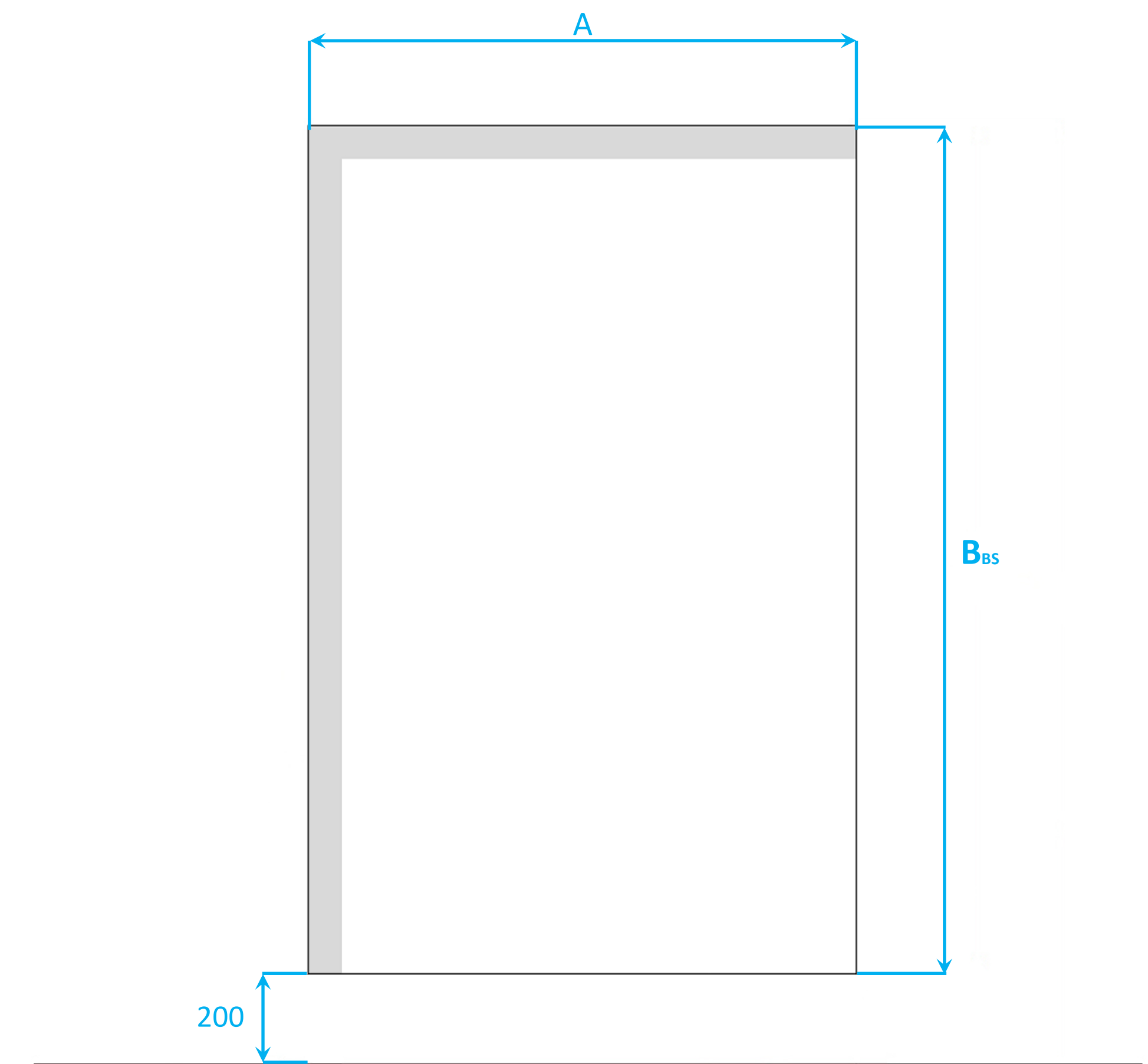
Frontansicht Maschinenseite  
front view machine side



Seitenansicht  
side view

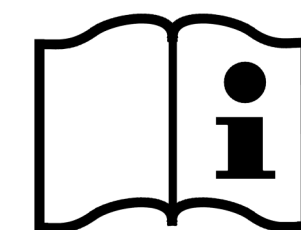


Frontansicht Bioshieldseite  
front view bioshield side



| Systec     | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | B <sub>BS</sub><br>[mm] |
|------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------|
| HX-580 2D  | 1445      | 2030      | 1540      | 1830                    |
| HX-780 2D  | 1445      | 2030      | 1540      | 1830                    |
| HX-980 2D  | 1445      | 2030      | 1540      | 1830                    |
| HX-1180 2D | 1445      | 2030      | 1540      | 1830                    |
| HX-1380 2D | 1445      | 2030      | 1540      | 1830                    |
| HX-1580 2D | 1445      | 2030      | 1540      | 1830                    |

### Hinweis/ notice



Die Wandstärke wird im Systec Anschlussdatenblatt festgehalten. Diese stimmen Sie bitte mit Ihrem Vertriebspartner ab.  
The wall-thickness is documented in the Systec connection data sheet. Please coordinate these with your sales partner.



Alle Angaben in Millimetern  
all dimensions in millimeters